

DOHODA

o zabezpečení vysokoškolského štúdia zahraničného študenta v rámci spoločných študijných programov na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici

Zmluvné strany

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
Národná 12, 974 01 Banská Bystrica, Slovenská republika,
Štatutárny orgán: Dr. h. c. prof. PhDr. Beata Kosová, CSc., rektorka

Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici
Tajovského 10, 975 90 Banská Bystrica, Slovenská republika
Zastúpená: Ing. Vladimírom Hiadlovským, PhD., dekanom

IČO: 30232295

Názov a adresa banky:

Číslo účtu:

(ďalej len „UMB“)

a

Meno a priezvisko študenta: Sergii Stepaniuk

Dátum narodenia:

Vysielajúca univerzita: Vyššia škola bankovníctva v Poznani, Fakulta v Chorzowe, Poľsko (ďalej len „VŠB“)

Adresa prechodného pobytu v SR:

Číslo pasu / ID:

Názov a adresa banky:

Majiteľ účtu:

Číslo účtu:

(ďalej len „študent“)

uzatvárajú podľa § 51 Občianskeho zákonníka dohodu o zabezpečení štúdia študenta na UMB v študijnom programe **Financie, bankovníctvo a investovanie / Finance and Accounting** realizovanom spoločne s VŠB (ďalej len „spoločný študijný program“).

Štúdium študenta na UMB sa uskutočňuje s finančnou podporou Európskeho sociálneho fondu v rámci projektu **Podpora výučby študijných programov v cudzích jazykoch, ITMS 26110230025** (ďalej len „projekt“).

I.

Všeobecné ustanovenia

- 1) Ekonomická fakulta UMB zabezpečí dohodnutú časť vysokoškolského štúdia študenta v rámci spoločného študijného programu.
- 2) Štúdium na Ekonomickej fakulte UMB je organizované v súlade so zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Štatútom



UMB, Študijným poriadkom UMB, Študijným poriadkom Ekonomickej fakulty UMB a Dohodou o spoločnom študijnom programe, uzatvorenou medzi VŠB a UMB, zverejnenou v Centrálnom registri zmlúv SR dňa 20. septembra 2012 a účinnou od 21. septembra 2012.

- 3) Spoločný študijný program sa uskutočňuje v anglickom jazyku.
- 4) Po splnení študijných povinností uvedených v čl. II a ostatných povinností vyplývajúcich z tejto dohody, Ekonomická fakulta UMB vystaví v anglickom jazyku študentovi výpis výsledkov štúdia v súlade s ECTS.
- 5) Po riadnom skončení štúdia spoločného študijného programu UMB prizná študentovi príslušný akademický titul a vydá mu doklady v anglickom jazyku o absolvovaní štúdia v súlade s platnou legislatívou a Dohodou o spoločnom študijnom programe uzatvorenou medzi VŠB a UMB.
- 6) Koordinátorom pre spoločný študijný program na UMB je doc. Ing. Peter Krištofík, Ph.D. a na VŠB Magdalena Gorecka-Pasek, PhD.

II.

Predmet dohody

- 1) Študent na základe tejto dohody absolvuje v zimnom semestri akademického roka 2013/2014 študijný pobyt v rámci akademickej mobility na Ekonomickej fakulte UMB, ktorý je súčasťou štúdia spoločného študijného programu.
- 2) Obdobie študijného pobytu:
 - a) začiatok: 14.09.2013
 - b) koniec: 31.01.2014
- 3) Kredity na UMB získa študent úspešným absolvovaním dohodnutých predmetov spoločného študijného programu.
- 4) Študijný plán študenta na UMB zahŕňa tieto predmety:

P. č.	Názov predmetu	Počet kreditov
1.	Financial Management 1	6
2.	Group Accounting	6
3.	Banking and Insurance Business	6
4.	Risk and Uncertainty in Finance	4
5.	Financial Management 2	5
6.	Case Studies in Financial Management	3

- 5) Študent si môže so súhlasom UMB do 30 dní od začiatku študijného pobytu doplniť predmety v študijnom pláne. Zmeny v študijnom pláne budú uvedené v písomnom dodatku k tejto dohode.
- 6) Koordinátori spoločného študijného programu na UMB a VŠB v súlade s Dohodou o spoločnom študijnom programe, ktorú uzavreli VŠB a UMB, vytvoria vhodné podmienky na realizáciu akademickej mobility študenta a poskytnú študentovi informácie potrebné k študijnému pobytu na UMB.

III.

Podmienky a zabezpečenie štúdia na UMB

- 1) Ekonomická fakulta UMB zabezpečí výučbu študenta za podmienok stanovených v tejto dohode a v právnych normách uvedených v čl. I ods. 2.



- 2) UMB poskytne študentovi ubytovanie počas študijného pobytu na Ekonomickej fakulte UMB (max. 120 nocí) z prostriedkov projektu.
- 3) UMB poskytne študentovi z prostriedkov projektu príspevok na stravné počas študijného pobytu vo výške 400,00 €/mesiac (max. 4 mesiace). Príspevok na stravné sa študentovi poskytne v mesačných splátkach formou preddavku na osobný účet študenta alebo v hotovosti.
- 4) Ostatné výdavky spojené so štúdiom na UMB hradí študent z vlastných prostriedkov.
- 5) Študent stráca právo na financovanie študijného pobytu podľa odsekov 2 a 3 dňom prerušenia štúdia, zanechania štúdia, vylúčenia študenta zo štúdia alebo akéhokoľvek iného skončenia štúdia, ako aj v prípade neplnenia študijných povinností spoločného študijného programu podľa čl. II. ods. 4.

IV.

Práva a povinnosti študenta

- 1) Študent má počas štúdia na UMB práva a povinnosti študenta UMB podľa predpisov uvedených v čl. I ods. 2.
- 2) Počas študijného pobytu na UMB je študent povinný riadiť sa vnútornými predpismi UMB a plniť dohodnutú časť spoločného študijného programu.
- 3) Študent súhlasí s podmienkami štúdia a s finančným príspevkom na študijný pobyt na Ekonomickej fakulte UMB podľa čl. III.
- 4) Študent je povinný splniť si náležitosti vyplývajúce zo zákona č. 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene doplnení niektorých zákonov. UMB poskytne študentovi informácie a doklady potrebné k registrácii pobytu na území Slovenskej republiky na príslušnom oddelení cudzineckej polície Policajného zboru Slovenskej republiky.

V.

Záverečné ustanovenia

- 1) Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú do 31.8.2014.
- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia s podmienkami a ustanoveniami uvedenými v dohode.
- 3) Zmeny a doplnky dohody možno vykonať formou písomných dodatkov, ktoré sa po podpísaní zmluvnými stranami stávajú jej súčasťou.
- 4) Dohoda sa vyhotovuje v slovenskom a v anglickom jazyku, pričom obe jazykové vyhotovenia sú zhodné. Dohody sa vyhotovujú v 3 exemplároch, z toho po jednom vyhotovení získa UMB, Ekonomická fakulta UMB a študent.
- 5) Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť odo dňa nasledujúceho po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.

V Banskej Bystrici, 16. septembra 2013

.....
Sergii Stepaniuk
študent

.....
Ing. Vladimír Hiadlovský, PhD.
dekan Ekonomickej fakulty UMB



Agentúra
Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR
pre štrukturálne fondy EÚ